Учреждение образования
«Белорусский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

_____ Е.Ф. Киреева
_____26.06._____ 2023 г.
Регистрационный № УД-430-23/уч.

КУЛЬТУРНЫЙ КОНТЕКСТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ
(на иностранном языке)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальностей:
1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» и 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)»

2023

Учебная программа составлена на основе учебных планов по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций» (по направлениям) рег. № 21ДЯК-131 от 02.09.2021 и рег. № 22ДЯК-001 от 24.06.2022 и по специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации» (с указанием языков) рег. № 23ДЯК-001 от 10.01.2023.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Хаецкая О. Л., доцент кафедры межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кабылкова А.А., председатель цикловой комиссии языка и литературы с методиками преподавания Полоцкого колледжа УО "Витебский государственный университет имени П. М. Машерова", кандидат филологических наук.

Малашенко Е. А., заведующий кафедрой английского и восточных языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат педагогических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 10 от 25.05. 2023);

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 7 от 21.06 2023 г.).

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Культурный контекст профессионального общения (на иностранном языке)» завершает цикл языковой подготовки специалистов по межкультурной коммуникации. Ее **актуальность** вытекает из необходимости формирования у студентов прочных культурных навыков деловой коммуникации, важности развития их личных качеств, обеспечивающих успешное межкультурное общение и работу в команде.

Учебная программа разработана в соответствии с образовательным стандартом высшего образования I ступени, типовым учебным планом и типовой учебной программой по направлениям специальностям 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» и 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)».

Целью данной учебной дисциплины является обучение студентов различным аспектам культуры деловых отношений, необходимой для успешного решения профессиональных задач, а также углубления их знаний по избранной специальности и овладение профессиональным словарем.

Межпредметные связи

Учебная дисциплина «Культурный контекст профессионального общения (на иностранном языке» непосредственно связана с учебными дисциплинами профессионального цикла «Практикум по культуре речевого общения», «Практический курс профессионально ориентированной речи», «Практика устной и письменной речи», «Стратегии коммуникативного поведения (на иностранном языке)», «Введение в теорию коммуникации».

Основной ***задачей*** учебной дисциплины является формирование у обучаемых способности адекватно пользоваться языковыми и неязыковыми средствами в различных условиях общения.

В результате изучения учебной дисциплины «Культурный контекст профессионального общения» (на иностранном языке) формируется компетенция осуществления эффективного взаимодействия в мультикультурном профессиональном сообществе.

В результате прохождение дисциплины студент должен

знать:

- правила речевого поведения в разных ситуациях делового общения;
- способы вербального и невербального воздействия на аудиторию;
- приемы привлечения и удержания внимания слушателей;
- основные межкультурные различия в деловой коммуникации;
- общие и культурно обусловленные компоненты невербального общения;
- основы деловой этики;
- типологию переговорщиков и способов убеждения противников;

уметь:

- строить свое высказывание в соответствии с нормами различных жанров устной и письменной речи;
- строить диалогические и монологические высказывания с учетом ситуации общения;
- интерпретировать невербальное поведение собеседника и адекватно реагировать на него;
- составлять психологические портреты других людей с целью
- определения их личностных деловых качеств;
- проводить интервьюирование и самопрезентации;
- составлять сценарии коммерческих роликов с учетом межкультурного аспекта;
- пользоваться различными средствами наглядности при презентации информации;
- аргументировать свою точку зрения;
- корректно вести полемику с оппонентом;

владеть:

- навыками реализации коммуникативных намерений общественного, профессионального и личного характера;
- навыками фиксирования нужной информации общественного, профессионального и личного содержания при аудировании;
- навыками составления плана, тезисов сообщения, доклада; заполнения анкет;
- навыками разработки презентации и демонстрации ее с последующими ответами на вопросы.

Всего часов по учебной дисциплине «Культурный контекст профессионального общения» 198, аудиторных – 80, из них практических занятий 80, зачетных единиц – 6. Форма контроля – экзамен.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Модуль 1: Особенности деловой и межкультурной коммуникации

Тема 1. Культура и ее основные составляющие

Культура как отражение концептуальной картины времени. Основные составляющие и ключевые характеристики культуры. Уровни культуры. Национальное и универсальное в культуре. Типология культур: высокий и низкий культурный контекст. Монохронные / полихронные культуры. Маскулинные / феминные культуры. Коллективистские / индивидуалистские культуры. Национально-культурная специфика юмора. Универсальное и национальное в юморе. Юмор как средство национальной идентификации. Кросс-культурные особенности юмора. Культурные метафоры. Использование

культурных метафор в профессиональной коммуникации.

Тема 2. Деловая коммуникация в изменяющемся мире

Этика и социальная ответственность в бизнесе. Бизнес в мире без границ. Динамика развития компании и разнообразие деловой среды. Роль эмоций в деловой жизни. Менеджмент времени. Роль внешности в деловом мире. Личное пространство. Культурные императивы, адиафоры и эксклюзивы.

Тема 3. Личные качества, необходимые для успешной коммуникации

Культура речи. Стратегии аргументации. Эффективная презентация для мультикультурной аудитории. Средства визуализации материала. Способы обработки информационных потоков. Межкультурная компетенция. Культура, лидерство и стили руководства. Межнациональные различия в корпоративных стилях управления. Лидерство в межкультурных условиях. Стресс и его последствия для здоровья. Техники борьбы со стрессом в профессиональной деятельности.

Тема 4. Культура делового взаимодействия

Правила успешного диалогического общения. Различные способы интерпретации высказывания. Тематика и техника непринужденной беседы. Установление и поддержание контактов. Введение письменного делового общения. Группы в организации. Коммуникационные сети и роли. Интерпретация невербального поведения собеседника. Условия успешной работы в команде. Подготовка и проведение переговоров. Культурные императивы и стереотипы: межкультурные, национальные, социальные. Последствия социальных стереотипов. Причины возникновения и формы проявления предрассудков.

Тема 5. Коммуникация в режимах онлайн и оффлайн: сходства и различия

Эволюция интернет-коммуникации, общественная польза, проблемы и риски. Влияние сети Интернет на бытовую и профессиональную сферы человеческой деятельности. Прямая и опосредованная коммуникация. Основные характеристики режимов онлайн и оффлайн. Арсенал используемых средств коммуникации. Соотношение вербальных и невербальных средств коммуникации в режимах онлайн и оффлайн. Специфика вербальной онлайн-коммуникации: интернет-сленг, интернет-аббревиатуры. Специфика невербальной онлайн-коммуникации: эмодзи и другие невербальные символы. Трудности декодирования интернет-сообщения.

Тема 6. Нарушения коммуникации и их предотвращение
Причины конфликтов и пути их устранения. Межкультурные и внутригрупповые конфликты. Виды нарушений коммуникации. Проблемы коммуникации в многонациональных корпорациях. Культурный релятивизм. Обращение с критикой: корректная формулировка критических замечаний и способы реакции на критику. Стили убеждения и модели мотивации сотрудников в разных культурах.

Тема 7. Культурные ценности и верования
Типология ценностей в различных культурах. Типология ценностей родной культуры. Проявление культурных ценностей в традициях и обычаях. Апелляция к культурным ценностям в рекламном дискурсе. Проявление культурных ценностей в литературных произведениях / текстах разной жанрово-стилевой направленности.

Тема 8. Трудовые отношения в глобализованном мире
Основные компетенции, требуемые на современном этапе на международном рынке труда. Поиск рабочего места. Подготовка документов для участия в конкурсе на замещение вакантной должности. Подготовка к собеседованию. Работа центра тестирования.

Модуль 2: Связи с общественностью

Тема 1. Специфика работы с различными СМИ
Медиаландшафт Республики Беларусь. Телевидение и радио как дуальная система. Работа предприятий, политических и общественных организаций с прессой. Структура и оформление материала для прессы. Факторы успешности новости.

Тема 2: Подготовка и проведение пресс-конференции
Идея и функции пресс-конференции. Планирование и подготовка пресс-конференции. Этапы пресс-конференции. Проведение пресс-конференции.

Тема 3: Проведение интервью
Задачи, принципы и правила проведения живого интервью. Подготовка вопросов для интервью. Типичные языковые средства, используемые в интервью обоими коммуникантами. Техника речи.

Тема 4. Антикризисный PR
Определение, типология и стадии кризиса. Влияние кризиса на репутацию организации. Примеры эффективной и неэффективной антикризисной коммуникации. Анализ кризисной ситуации. Определение, функции (внешние и внутренние) и этапы антикризисной коммуникации. Создание и реализация антикризисной программы. Инструменты антикризисного менеджмента. Работа с целевыми аудиториями в условиях кризиса,

формирование ключевых сообщений. СМИ как ключевая аудитория в условиях кризиса.

Тема 5 . Организация спонсорской деятельности

Спонсорство в рекламе. Виды рекламы на телевидении. Меценатство. Мероприятия, нуждающиеся в спонсорстве. Виды спонсорства. Медиапланирование. Контроль эффективности спонсорской деятельности.

Тема 6. Коммуникативные стратегии предотвращения и регулирования конфликтов на международной арене

Осуществление коммуникации в сфере защиты прав человека Деятельность ООН в сфере защиты прав человека. Взаимодействие с международными правозащитными организациями. Координация гуманитарных вопросов. Структура и функции Совета Безопасности ООН. Проблемные вопросы функционирования Совета. Предотвращение конфликтов и миротворческая деятельность. Проблемы и последствия.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические Занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Культура и ее основные составляющие		10			[1,2,3]		Презентация
2	Деловая коммуникация в изменяющемся мире		6			[1,4]		Практический кейс
3	Личные качества, необходимые для успешной коммуникации		6			[4,5]		Практический кейс
4	Культура делового взаимодействия		8			[1,2,3]		Практический кейс
5	Коммуникация в режимах онлайн и оффлайн: сходства и различия		6			[1,4,5]		Презентация
6	Нарушения коммуникации и их предотвращение		4			[2,5]		Практический кейс
7	Культурные ценности и верования		6			[3]		Презентация
8	Трудовые отношения в глобализованном мире		4			[3,5]		Презентация
9	Специфика работы с различными СМИ		6			[3,5]		Практический кейс
10	Подготовка и проведение пресс-конференции		4					Презентация
11	Проведение интервью		4					Презентация
12	Антикризисный PR		6			[3,5]		Презентация
13	Организация спонсорской		6			[3,4,5]		Практический кейс

	деятельности							
14	Коммуникативные стратегии предотвращения и регулирования конфликтов на международной арене		4			[3,5]		Презентация
	Итого		80					Экзамен

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Обучение по дисциплине происходит с использованием следующих образовательных **технологий:**

Технологии модульного обучения предусматривает деление содержания учебной дисциплины на автономные разделы/модули, интегрированные в общий курс.

Информационно-коммуникативные технологии (ИКТ) расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы студентов.

Технология тестирования используется для контроля знаний. Позволяет выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Проектная технология ориентирована на моделирование заданных коммуникативных ситуаций и способствует реализации междисциплинарного характера компетенций.

В успешном овладении знаниями по учебной дисциплине «Культурный контекст профессионального общения» (на иностранном языке) важную роль играет самостоятельная работа студентов. Основные формы самостоятельной работы по дисциплине:

- самостоятельное изучение темы или подтемы;
- самостоятельное ознакомление с дополнительными источниками по теме (статьями, отрывками из книг, фильмами в соответствии с предложенным списком);
- составление тематической подборки литературных/информационно-справочных/интернет-источников, анализ источников;
- изучение методических указаний к заданию (рекомендации по выбору;
- формата презентации, структуры устного выступления, эффективных стратегий и тактик, соответствующих вербальных и невербальных средств);
- анализ документа, статьи, видеофрагмента, кейса;
- просмотр художественного или документального фильма и подготовка отчета/доклада на заданную тему;
- подготовка отчета / доклада на заданную тему по прочтенной книге;
- подборка актуального материала для практического анализа или
- презентации в печатных СМИ, телевизионных программах различного характера (рекламе, новостях, документальных и художественных фильмах, сериалах), художественной литературе;
- разработка рекомендаций, сценария мероприятия, программы стратегического развития организации, программы тренинга и т. д.;
- подготовка творческого проекта (проведение полевого исследования, составление портфолио, подготовка к ролевой игре).

Для контроля выполнения самостоятельной работы студентов

разрабатывается и формируется фонд оценочных средств, который включает:

- устный опрос;
- участие в дискуссии, дебатах;
- демонстрацию индивидуальной, парной или групповой презентации;
- представление доклада/отчета/реферата;
- проведение перекрестного контроля (взаимоконтроля) в парах или группах.

Контроль выполнения заданий по самостоятельной работе осуществляется преимущественно на аудиторных занятиях в ходе обсуждения и/или аргументативной презентации выполненных заданий, а также в форме тестов и путем экспресс-опроса студентов по вопросам, вынесенным на самостоятельное изучение.

Контроль самостоятельной работы

Качество работы студентов контролируется на практических занятиях в ходе устных опросов, работы с кейсами по тематике занятия, прослушивания составленных студентами докладов/презентаций на тему занятия на базе аутентичного материала из Интернета.

ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Калачева, И. И. Теория коммуникативистики = Theory of Contemporary Communication Studies : учебное пособие для иностранных студентов учреждений высшего образования по специальности магистратуры "Коммуникации", [в том числе из Китайской Народной Республики, обучающимся на английском языке]. – Минск : РИВШ, 2021. – 382 с.
2. Эдвардс, Н. М. Стратегии коммуникативного поведения = Strategies for Communicative Behaviours : учебно-методическое пособие на английском языке / М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. экон. ун-т. – Минск : БГЭУ, 2018. – 95, [1] с.
3. Doing Business in Belarus : January 2018 / National Agency of Investment and Privatization, Белорус. торгово-промышленная палата. – Minsk : Ernst & Young LLC, 2018. – 82 p.
4. Hughes, M. Managing and Leading Organizational Change. – London ; New York : Routledge, 2019. – XVIII, [1], 333 p.
5. Thill, J.V. Excellence in Business Communication : Global Edition. – 13th ed. – Harlow : Pearson, 2020. – 672 p.
6. Westergaard, N. Get Scrappy : smarter Digital Marketing for Businesses Big and Small. – New York [et al.] : Amacom, 2016. – 226 p.Campbell, R., Martin, C. Media and Culture. Mass Communication in a Digital Age/R.Campbell, C.Martin. – New York, 2015. – 87 p.

Дополнительная

1. Chandler, D. Strategic Corporate Responsibility: Sustainable Value Creation / D. Chandler. – 4th ed. – Thousand Oaks : Sage Publications, 2016. – 488 p.
2. Frandsen, F. Organizational Crisis Communication. A Multivocal Approach / F. Frandsen, W. Johansen. – 1st ed. – Thousand Oaks : Sage Publications, 2016. – 280 p.
3. Samovar, L. A. Communication Between Cultures/ L. A. Samovar, R. E. Porter, E. R. McDaniel, C. S. Roy/ 9th Edition. – Boston : Cengage Learning, 2016. – 432 p.
4. Swann, P. Cases in Public Relations Management: The Rise of Social Media and Activism / P. Swann. – 2nd ed. – New York : Routledge, 2014. – 608 p.
5. Кривоносов А.Д. Основы теории связей с общественностью : учебник для студентов вузов, обуч. по направлению подготовки (специальности) "Связи с общественностью". – Санкт-Петербург [и др.] : Питер, 2010. – 375, [1] с.
6. Куликова, Л. В. Коммуникация. Стиль. Прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению : учеб. пособие. / Л. В. Куликова. – М. ; Красноярск : ИНФРА-М : СФУ, 2018. – 168 с.
7. Лашкова, Е. Г. Организация и проведение коммуникационных кампаний : учеб. для вузов. / Е. Г. Лашкова. – М. : Академия, 2014. – 270 с.
8. Овчинникова, И. М. Деловое общение по-английски : резюме, переписка, переговоры : учеб пособие / под ред. С. С. Хромова. – 2-е изд. / И. М. Овчинникова. – Минск : Унив. кн., 2014. – 302 с.
9. Наталевич, О. Г. Деловая коммуникация и лингвистическая компетентность в современной системе бизнес-образования // Актуальные проблемы бизнес-образования : материалы X Международной научно-практической конференции, Минск, 27-28 апреля 2001 г. – Минск : Издательский центр БГУ, 2011. – С. 142-143.
10. Свистун, Т. И. Коммуникация в международных организациях : практикум / Т. И. Свистун. – Минск : МГЛУ, 2018. – 52 с.
11. Смирнов, Г. Н. Этика деловых отношений : учебник. – 2-е изд., испр. и доп. / Г.Н. Смирнов. – М. : Проспект, 2015. – 272 с.
12. Чумиков, А. Н. Связи с общественностью : практикум : учеб. пособие для акад. бакалавриата. / А. Н. Чумиков. – М. : Юрайт, 2018. – 173 с.
13. Щербинина Ю. В. Речевая агрессия. Территория вражды. – Москва : Форум, 2012. – 397 с.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1.			

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО
на _____/_____ учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

_____ (протокол № ____ от _____ 202_ г.)
(название кафедры)

Заведующий кафедрой

_____ _____
(ученая степень, ученое звание) (подпись) (И.О.Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

_____ _____ _____
(ученая степень, ученое звание) (подпись) (И.О.Фамилия)